

Република Северна Македонија

Министерство за култура
и туризам

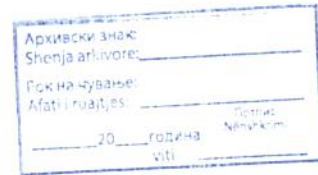
Сектор за управен
и инспекциски надзор



Republika e Maqedonisë së Veriut

Ministria e Kulturës
dhe e Turizmit

Sektori i Mbikëqyrjes
Administrative dhe Inspektuese



ИП 1 бр. 57-21

Датум: 02.04.2025 година

1) Податоци за субјектот на инспекцискиот надзор

Назив на субјектот на надзор	Друштво за издаваштво, промет и услуги АНТОЛОГ – БООКС ДООЕЛ експорт-импорт, Скопје (во натамошниот текст: Друштво АНТОЛОГ БООКС, Скопје)		
Седиште/адреса на субјектот	ул. „Ѓорѓи Пулевски“ бр. 29/локал 1, Скопје (Центар)		
Адреса за е-пошта	antolog.books@gmail.com		
Телефон	(02) 3207-007		
Матичен број на субјектот	6924271		
Даночен број на субјектот	4080014541495		
Број на жиро сметка на субјектот	300000003674784		
Банка депонент	Комерцијална банка АД, Скопје		
Одговорно лице на субјектот:			
Име и презиме	Телефон:	Е-пошта	
и, управител		antolog.books@gmail.com	

2) Податоци за инспекцискиот надзор

Вид на инспекциски надзор	1. РЕДОВЕН	2. ВОНРЕДЕН	3. КОНТРОЛЕН
Датум на почеток на инспекцискиот надзор	28.03.2025 г.	Време на почеток на инспекцискиот надзор	11.00
Датум на завршување на инспекцискиот надзор	02.04.2025 г.	Време на завршување на инспекцискиот надзор	15.00
Назив на објектот-инсталацијата каде се врши надзорот	Друштво АНТОЛОГ БООКС, Скопје		
Главна дејност на објектот-инсталацијата каде се врши надзорот	Издавање на книги (шифра: 58.11)		
Адреса на објектот-инсталацијата каде се врши надзорот	ул. „Ѓорѓи Пулевски“ бр. 29/локал 1, Скопје (Центар)		

3) Инспекцискиот надзор е извршен врз основа на:

1. Месечниот план за работа на Секторот за управен и инспекциски надзор на Министерството за култура за м. март 2025 година со бр. 57-953/2 од 04.03.2025 година.

2. Налог, издаден од раководителот на инспекциската служба бр. ____ од ____ 2025 г.;

3. Налогот, издаден од претседателот на Инспекцискиот совет бр. ____ од ____ 2025 г.;

4. Записник/решение за извршен инспекциски надзор бр. ____ од ____ 2025 г..

4) Инспекцискиот надзор е извршен од:

- Сабина Синан, главен инспектор – раководител на Секторот за управен и инспекциски надзор во Министерството за култура и туризмот (во натамошниот текст: МКТ). За почетокот на вршењето на надзорот, со Допис ИП1 бр. 57- од 20.03.2025 г. е известен субјектот на надзорот во согласност со член 69 став (2) од Законот за инспекциски надзор („Сл. весник на РСМ“ бр. 102/2019, 272/24 и 22/25).

5) **Предмет:** инспекцискиот надзор е извршен од аспект на примена на одредбите од Законот за издавачката дејност („Сл. весник на РМ“ бр. 199/14 и 152/15 и „Сл. весник на РСМ“ бр. 103/21 и 3/25), како и подзаконските акти - Правилник за формата и содржината на годишниот извештај за издавачката продукција на издавачот („Сл. весник на РМ бр. 83/15), и Правилник за формата и содржината на образецот на барањето за издавање на меѓународен стандарден број за книги (ISBN), на образецот на барањето за издавање на меѓународен стандарден број за периодични публикации и континуирани извори (ISSN) и на образецот на барањето за издавање на меѓународен стандарден број за музички нотни изданија (ISMN) („Сл. весник на РМ бр. 68/2015), и Правилник за формата и содржината на образецот на барањето за издавање на ЦИП запис („Сл. весник на РМ бр. 46/15).

Основ: член 17 став (2) од Законот за издавачката дејност и член 82 став (1) од Законот за културата („Сл. весник на РМ“ бр. 31/98, 49/2003, 82/2005, 24/2007, 116/10, 47/11, 51/11, 136/12, 23/13, 187/13, 44/14, 61/15, 154/15, 39/16 и 11/18 и „Сл. весник на РСМ“ бр. 265/24), а во врска со член 69 од Законот за инспекциски надзор.

6) Во извршувањето на овој инспекциски надзор:

- Согласно со член 69 став (3) од Законот за инспекциски надзор, употребена е Листата за проверка, која е дадена во прилог и е составен дел на овој Записник.

7) За време на извршувањето на инспекцискиот надзор, субјектот на надзор беше претставуван од:

Сектор за управен
и инспекциски надзор

Sektori i Mbikëqyrjes

Administrative dhe Inspektuese

Име и презиме	Телефон	Е-пошта
, управител		antolog.books@gmail.com

8) За време на извршувањето на инспекцискиот надзор, присуствуваше и следното лице:

Име и презиме	Телефон	Е-пошта
уредник		

9) Инспекторот кој го изврши инспекцискиот надзор, пред почетокот на надзорот, на претставникот на субјектот на надзор му ги презентира целите и предметот/опфатот на инспекцискиот надзор и му ги објасни правата и обврските на субјектот на надзорот.

10) Во инспекцискиот надзор се констатирани следните наоди за утврдената фактичка состојба:

10.01.Според Тековната состојба, под деловоден број 0805-50/150020240366691 од 18.10.2024 г., издадена од Централен регистар на РСМ, Регионална регистрациона канцеларија Скопје, како лице овластено за застапување на Друштвото АНТОЛОГ БООКС - Скопје, запишан е , управител со неограничени овластувања во внатрешниот и надворешниот промет.

10.02.Во врска со обврската од член 4 став (1) и (2) од Законот за издавачката дејност, според која издавачот мора да има уредник, кој е одговорен за целокупната издавачка дејност, односно врши избор на публикации за објавување, прибавува и дава стручно мислење за публикациите и е одговорен за квалитетот на изданијата, на увид е презентирана Пријава/одјава за задолжително осигурување – Образец M1/M2 од 11.05.2024 г., за лицето професор по филозофија, за заснован работен однос на неопределено време, на работното место уредник.

10.03.При надзорот на увид се презентирани вкупно 5 (пет) публикации издадени од страна на Друштвото АНТОЛОГ БООКС - Скопје, во 2024 година и тоа:

- „Кобајаши Мару“ од Анде Јанков,
- „Тегли“ од Јордан Коцевски,
- „Ехо на споделеното лудило“ од Благоја Стојков,
- „Коски, пепел, чад“ од Мери Арсова и
- „Госпоѓицата“ од Иво Андриќ.

10.03. Во однос на обврската од **член 6 став (3)** од Законот за издавачката дејност и Правилникот за **формата и содржината на годишниот извештај за издавачката продукција на издавачот**, според која што издавачот во јануари тековната година за претходната година до НУ – НУБ „Св. Климент Охридски“ од Скопје, доставува годишен извештај за сопствената издавачка продукција, Друштвото АНТОЛОГ БООКС - Скопје, има постапено по оваа обврска, а за што на увид е презентиран годишен Извештај за објавени дела во 2024 година, заведен под дел. бр. 03-353/1 од 27.12.2024 г., доставен до НУ-НУБ „Св. Климент Охридски“ – Скопје, со преглед на вкупно 72 објавени публикации (од кои 71 книга и електронско списание „Репер“), односно за предметните изданија пополнет образец „Годишен извештај за издавачката продукција на издавачот“, којшто е составен дел од Правилникот за формата и содржината на годишниот извештај за издавачката продукција на издавачот.

10.04. Според со **член 5 став (1)** од Законот за издавачката дејност, кој што се однесува на обврската на издавачот пред објавување на публикацијата да склучи договор со авторот на публикацијата и со другите лица што учествуваат во изработката на изданието (автор, имател на авторско право, уредник, приредувач, преведувач, редактор, рецензент, лектор, коректор, ликовен и технички уредник и друго), а со кој се уредуваат меѓусебните права и обврски и на кој се применуваат прописите за авторското право и сродните права, утврдено е дека Друштвото АНТОЛОГ БООКС - Скопје, има постапено по оваа обврска. Имено, за издавање на горенаведените публикации на увид е презентирана следната документација:

- Договор бр. 1453 од 29.06.2023 г.), склучен помеѓу Друштвото АНТОЛОГ БООКС - Скопје (Издавач), и од Белград, Р. Србија (носител на авторско право, сопственик), за објавување и продажба на книга на книгата „Госпоѓицата“ од Иво Андриќ (според член 1 од Договорот е предвиден тираж од 500 примероци),

- Фактура/испратница бр. 25-0133/2024 од 18.06.2024 година, издадена од Печатницата ГРАФО ДЕН ДООЕЛ од Скопје, за испечатени 500 примероци од книгата „Госпоѓицата“ од Иво Андриќ,

- Издавачки договор 40/2024, заведен под дел. бр. 03-48/1 од 21.03.2024 г. склучен помеѓу Друштвото АНТОЛОГ БООКС - Скопје (Издавач), и , за превод на делото „Госпоѓицата“ од Иво Андриќ, од српски на македонски јазик,



Сектор за управен

и инспекциски надзор

Sektori i Mbikëqyrjes

Administrative dhe Inspektuese

-Издавачки договор 60/2024, заведен под дел. бр. 03-151/1 од 10.05.2024 г., склучен помеѓу Друштвото АНТОЛОГ БООКС - Скопје(Издавач) и (Автор), за регулирање, односно дорегулирање на авторско-правните и другите односи за издавањето/печатење, умножување и пуштање во промет на книгата – „Ехо на споделеното лудило“ од

-Фактура/испратница бр. 25/0108/2024 од 20.05.2024 година, издадена од Печатницата ГРАФО ДЕН ДООЕЛ од Скопје, за испечатени 300 примероци од книгата – „Ехо на споделеното лудило“ од Благоја Стојков,

-Издавачки договор 21/2024, заведен под дел. бр. 03-46/1 од 13.02.2024 г., склучен помеѓу Друштвото АНТОЛОГ БООКС - Скопје (Издавач) и од Охрид (Автор), за регулирање, односно дорегулирање на авторско-правните и другите односи за издавањето/печатење, умножување и пуштање во промет на книгата – „Тегли“ (второ и наредни изданија).

-Издавачки договор 23/2024, заведен под дел. бр. 03-49/1 од 13.02.2024 г., склучен помеѓу Друштвото АНТОЛОГ БООКС - Скопје (Издавач) и од Белес (Автор), за регулирање, односно дорегулирање на авторско-правните и другите односи за издавањето/печатење, умножување и пуштање во промет на книгата – „Кобајаши Мару“ (прво издание),

-Издавачки договор 24/2024, заведен под дел. бр. 03-48/1 од 13.02.2024 г., склучен помеѓу Друштвото АНТОЛОГ БООКС - Скопје (Издавач) и од Скопје (Автор), за регулирање, односно дорегулирање на авторско-правните и другите односи за издавањето/печатење, умножување и пуштање во промет на книгата – „Коски, пепел, чад“ (прво и наредни изданија).

-Фактура/испратница бр. 25/0048/2024 од 07.03.2024 година, издадена од Печатницата ГРАФО ДЕН ДООЕЛ од Скопје, за испечатени 300 примероци од книгата – „Тегли“ од Јордан Коцевски, 500 примероци од книгата – „Коски, пепел, чад“ од Мери Арсова и 500 примероци од книгата – „Кобајаши Мару“ од Анде Јанков,

-Договор за авторско дело 65/2024, заведен под бр. 03-165/1 од 07.06.2024 г., склучен со од Охрид, за лектура и редактура на книги за потребите на нарачателот (забелешка: извршена лектура на книгите „Кобајаши Мару“, „Тегли“, „Ехо на споделеното лудило“ и „Госпоицата“).

-Договор за авторско дело 54/2024, заведен под бр. 03-137/1 од 18.04.2024 г., склучен со од Скопје, за лектура и редактура на книги за потребите на нарачателот (забелешка: извршена лектура на книгата – „Коски, пепел, чад“ од).

10.05. Во однос на обврската од член 6 став (2) од Законот за издавачката дејност, според којшто издавачот е должен да ја издаде публикацијата во тираж кој што би требало да биде наведен како задолжителен податок на публикацијата, од увидот во горенаведените публикации, утврдено е дека во истите се наведени податоци за отпечатениот тираж.

10.06. Горенаведените публикации на Друштвото АНТОЛОГ BOOKS - Скопје, ги содржат податоците, предвидени согласно со член 7 од Законот за издавачката дејност, според којшто секоја публикација треба да ги содржи следните задолжителни податоци: податоци за издавачот (назив и седиште), наслов на публикацијата и име и презиме на авторот/носителот на авторското право, име и презиме на уредникот, како и преведувачот, приредувачот, илустраторот, лекторот и други лица, назив и седиште на печатницата, место на издавање, година на изданието, број на периодичната публикација, при повторно издание, податоци за издавачот, место и година на објавување на првото издание (доколку таквите податоци се достапни), ознака С (copyright) со името на носителот на авторското право и годината на првото објавување, тираж на публикацијата, CIP – запис или идентификациски број на CIP – записот (за оние публикации што подлежат на CIP – запис) и меѓународни стандардни броеви за публикацијата (ISBN, ISSN, ISMN, ISRC, ISAN, ISWC, DOI, HANDLE.NET).

Кај преведените публикации, покрај горенаведените податоци, кога публикацијата е превод на изворно (оригинално) дело, истата мора да ги содржи насловот и јазикот на кој е изворно напишана публикацијата. Од увидот направен во податоците на книгата „Госпоѓицата“, со оглед дека станува збор за преведена публикација, утврдено е дека истата содржи податоци за насловот и јазикот на кој е изворно напишана публикацијата и меѓународен стандарден број (ISBN), со соодветна ознака С (copyright).

При надзорот, за горенаведените публикации од 2024 г., презентирани се на увид барањата за издавање на CIP – запис, испратени на мејл до матичната Библиотека (според Образец, составен дел од Правилникот), во прилог кон којшто се доставува конечна верзија на публикацијата во pdf формат и потврда за уплатени средства за издавање на CIP – запис.



Горенаведените книги се лекторирани од страна на овластените лица – лектори а за коишто од Друштвото АНТОЛОГ БООКС– Скопје, на увид е презентирано УВЕРЕНИЕ за положен испит за лектор бр. 26-164/3 од 24.09.2013 г. (за од Скопје), и УВЕРЕНИЕ за положен испит за лектор бр. 28-10775/1 од 27.01.2015 г. (за од Охрид), издадени од Комисијата за полагање испит за лектор, на Министерството за култура (согласно со член 7 став 2 од Законот за употребата на македонскиот јазик).

10.07. Во однос на обврската од член 12 од Законот за издавачката дејност, според којашто издавачот е должен да достави 5 (пет) задолжителни примероци од публикациите од сопствената издавачка продукција, до НУ - НУБ „Св. Климент Охридски“ од Скопје, Друштвото АНТОЛОГ БООКС– Скопје има постапено по однос на оваа обврска, а за што на увид како доказ е презентирана следнава документација:

ПОТВРДА бр. 11-11/120 од 26.06.2024 година, за доставени 50+5 задолжителни примероци до НУ - НУБ „Св. Климент Охридски“ од Скопје, за публикацијата „Госпоѓицата“ од Иво Андриќ (забелешка: публикацијата е финансирана со учество на Министерството за култура),

Фактура/испратница бр. 00143-01-2024 од 26.04.2024 г., за доставени 5 задолжителни примероци до НУ - НУБ „Св. Климент Охридски“ од Скопје, на изданијата: „Кобајаши Мару“ од Анде Јанков „Коски, пепел, чад“ од Мери Арсов и „Тегли“ од Јордан Коцевски, и

Фактура/испратница бр. 00143-01-2024 од 26.04.2024 г., за доставени 5 задолжителни примероци до НУ - НУБ „Св. Климент Охридски“ од Скопје (на изданието „Ехо на споделеното лудило“ од Благоја Стојков).

Врз основа на непосредниот увид во горенаведената документација:

-не се утврдени неправилности во работењето на субјектот на надзор.

При редовниот инспекциски надзор, не се утврдени неправилности во работењето на субјектот на надзорот од аспект на примена на одредбите од Законот за издавачката дејност и подзаконските акти донесени врз основа на законот, поради што од страна на инспекторот за култура ќе се запре инспекциската постапка согласно со член 82 став (5) од Законот за инспекциски надзор.

Порад обемот и сложеноста на инспекцискиот надзор, неговата природа и околностите на работа, Записникот е составен во службените простории на

Секторот за управен и инспекциски надзор на МКТ согласно со член 82 став (3) од Законот за инспекциски надзор.

Записникот е составен во 3 (три) истоветни примероци, од кои 2 (два) за потребите на Секторот за управен и инспекциски надзор на МКТ, а еден примерок за Друштвото АНТОЛОГ БООКС – Скопје.

11) Со содржината на овој записник и со утврдената фактичка состојба е запознаен претставникот на субјектот на надзорот, кој ИМАШЕ/НЕМАШЕ забелешки.

12) Забелешки на претставникот на субјектот на надзорот:

Потпис на претставникот на субјектот на надзор: Датум: 8.4.2025	управител на ДИПУ АНТОЛОГ – БООКС ДООЕЛ, Скопје 04.2025 г.	Печат и потпис на инспекторот за култура: Датум: 02.04.2025 г.	Сабина Синан, главен инспектор
---	---	---	-----------------------------------

Доколку претставникот на субјектот на надзорот одбие да го потпише записникот, да се наведат причините

ПРИЛОГ: Листа за проверка, која е составен дел на Записникот